

# ***PROCÉDURE D'ENTRETIEN***

**G-06508**

**Novembre 2006**

**OBJET :**     **RAPPEL DE SÉCURITÉ (CANADA, EXPORTATION)  
SOUPAPE DE RÉGULATION DE PRESSION  
D'INJECTION («IPR») sur les modèles CF500 et  
CF600 construits au cours de la période du  
1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 mars 2006**

## **DESCRIPTION DU DÉFAUT**

Le connecteur électrique de la soupape de régulation de pression d'injection («IPR») sur le moteur peut se remplir d'eau de pluie et de débris de la route, pouvant provoquer une corrosion des bornes et entraîner des chutes de tension. Dans de pareilles circonstances, un fonctionnement erratique de la soupape «IPR» peut provoquer l'arrêt inattendu du moteur pendant que le véhicule roule. Si le moteur s'arrête, le véhicule peut s'immobiliser sur la route. Cela pourrait entraîner **des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.**

## **MODÈLES TOUCHÉS**

Ce rappel de sécurité vise les modèles CF500 et CF600 construits au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 mars 2006.

## **RENSEIGNEMENTS SUR LES PIÈCES**

Les pièces requises dans le cadre de ce rappel sont les suivantes :

<b>Numéro de pièce</b>	<b>Description de la pièce</b>	<b>Quantité</b>
<b>1874985C92</b>	TROUSSE, BLINDAGE THERMIQUE DE L'IPR	<b>1</b>
<b>1875204C91</b>	TROUSSE DE QUEUE DE COCHON DE CONNECTEUR DE L'IPR	<b>1 (si exigé par la PROCÉDURE D'ENTRETIEN)</b>

***Tous les véhicules nécessitent la pièce 1874985C92.***

Ce ne sont PAS TOUS les véhicules qui nécessitent la pièce 1875204C91. Reportez-vous à la PROCÉDURE D'ENTRETIEN pour obtenir tous les détails.

## **PROCÉDURE D'ENTRETIEN**



### **AVERTISSEMENT :**

***POUR ÉVITER UNE BLESSURE GRAVE AUX YEUX, PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ LORSQUE VOUS EFFECTUEZ L'ENTRETIEN OU LA RÉPARATION D'UN VÉHICULE.***



### **AVERTISSEMENT :**

***POUR ÉVITER TOUT MOUVEMENT INATTENDU DU VÉHICULE ET LA POSSIBILITÉ D'UNE BLESSURE CORPORELLE GRAVE OU MORTELLE, CALER LES ROUES POUR EMPÊCHER LE VÉHICULE DE ROULER DANS LES DEUX SENS.***

1. Les consignes d'installation de la *trousse de blindage thermique de l'IPR* sont comprises dans la trousse. Veuillez suivre ces consignes.  
  
Cliquez [HERE](#) (ici) pour voir la fiche de consignes relatives à la trousse de blindage thermique de l'IPR.
2. Si l'inspection mentionnée à l'étape 6 de la *fiche de consignes relatives à la trousse de blindage thermique de l'IPR* nécessite le remplacement de la queue de cochon, veuillez utiliser le 1875204C91.
3. Les consignes d'installation de la *trousse de queue de cochon de connecteur de l'IPR* sont comprises dans cette trousse. Veuillez suivre ces consignes.

Cliquez [HERE](#) (ici) pour voir la fiche de consignes relatives à la trousse de queue de cochon de l'IPR.

## **FIN DE LA PROCÉDURE D'ENTRETIEN**

## RENSEIGNEMENTS SUR LA MAIN-D'ŒUVRE

<u>Opération n°</u>	<u>Description</u>	<u>Durée</u>
A40-06508-1	<i>Installation du recouvrement thermorétrécissable</i>	0,6 h
A40-06508-2	<i>AJOUT relatif à l'installation de la queue de cochon</i>	1,0 h

## ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DE LA CAMPAGNE

*Une étiquette d'identification de campagne CTS-1075 doit être apposée sur chaque véhicule réparé dans le cadre de cette campagne.*



Remplissez l'étiquette et apposez-la sur une surface propre, à côté de la plaque portant le numéro d'identification du véhicule (NIV).

## RESPONSABILITÉS DU CONCESSIONNAIRE / ADMINISTRATIVES (CANADA ET POSSESSIONS)

Procédez immédiatement à la réparation nécessaire des unités en stock. **Tous les véhicules en stock visés par cette campagne de rappel doivent être réparés avant leur vente, transfert ou livraison.** Si un véhicule a été vendu ou transféré et que vous recevez des lettres d'avis aux clients et des cartes d'autorisation de réparation en vertu de la campagne de rappel qui sont liées à ces véhicules, votre concession doit aviser **IMMÉDIATEMENT** l'emplacement de transfert ou le client.

À compter de ce jour, les concessionnaires doivent réparer tous les véhicules touchés par cette campagne et ce, sans frais pour le propriétaire, sans égard au kilométrage, à l'âge du véhicule, et à l'appartenance.

Toutefois, comme il est indiqué dans l'avis aux clients, on s'attend à ce que les concessionnaires effectuent les réparations à la date fixée par entente mutuelle pour faire effectuer l'entretien.

Pour éviter d'avoir à remplacer un véhicule d'un propriétaire ou à rembourser le prix d'achat, aucun effort ne doit être épargné pour fixer un rendez-vous avec chaque propriétaire, dans les plus brefs délais, pour faire réparer son véhicule dès que possible.

Lors du processus de rappel, les concessionnaires concernés recevront une liste de noms et d'adresses des propriétaires, ce qui leur permettra d'effectuer un suivi auprès des propriétaires et de faire réparer les véhicules.

## **RÉCLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE**

Veuillez vous reporter au manuel des garanties du concessionnaire afin de prendre connaissance des procédures relatives aux campagnes de rappel.

Il est essentiel que le code de rappel soit inscrit convenablement de façon à ce que la réclamation au titre de la garantie puisse être traitée adéquatement. Vous trouverez les directives complètes à la section 7-1 du manuel des garanties. Veuillez prêter une attention particulière aux articles 39 à 44.

GROUPE Inscire le numéro  
de campagne de rappel \_\_\_\_\_

GROUP				NOUN				C	WARR.	TP	PAD

NOM Laisser en blanc. \_\_\_\_\_

C (CAUSE) Inscire « 1 », « 2 » ou  
« 3 » (voir ci-dessous).

1. Inspecté (aucune réparation nécessaire).
2. Inspecté et réparé.
3. Pièce défectueuse provenant du stock.

GARANTIE (code de garantie) Inscire « 40 ».

TP (type de pièce) Inscire « P » pour le type  
de pièce ayant causé la défectuosité.

% CONC. Inscire « 100 ».

## **RESPONSABILITÉ ADMINISTRATIVE/DU DISTRIBUTEUR (EXPORTATION)**

Procédez immédiatement à la réparation nécessaire des unités en stock. Tous les véhicules en stock visés par cette campagne de rappel doivent être réparés avant leur vente, transfert ou livraison. Si un véhicule a été vendu ou transféré et que vous recevez des lettres d'avis aux clients et des cartes d'autorisation de réparation en vertu de la campagne de rappel qui sont liées à ces véhicules, votre installation de distribution doit aviser **IMMÉDIATEMENT** l'emplacement de transfert ou le client.

Les emplacements d'exportation doivent présenter des réclamations au titre de la garantie, de façon habituelle, faisant mention du numéro de ce rappel.

Nous vous saurions gré de bien vouloir nous prêter votre entière collaboration et d'effectuer le suivi de cette activité importante. Pour toute question, ou si vous avez besoin d'assistance, n'hésitez pas à communiquer avec le directeur régional du service de votre bureau régional.

## **INTERNATIONAL TRUCK AND ENGINE CORPORATION**

# Instruction Sheet

## Note Technique

### Trousse d'entretien de blindage thermique de soupape de régulation de pression d'injection («IPR»)



#### Kit Contents

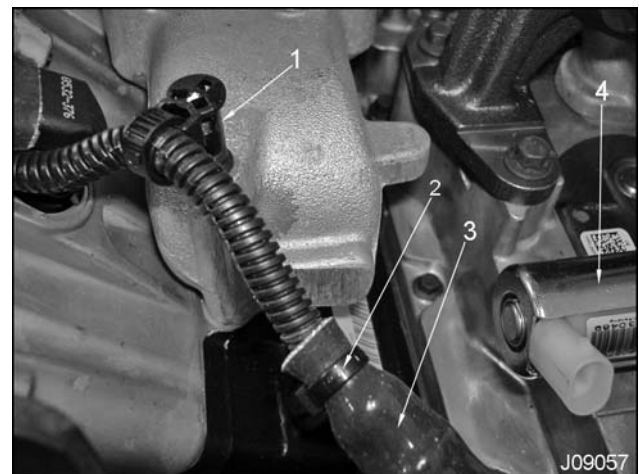
Description	Quantité
Blindage réfléchissant	1
Graisse diélectrique	1
Sangle de verrouillage à câble	1
Fiche de consignes	1

#### Procedure

**! AVERTISSEMENT:** Pour éviter des blessures corporelles graves ou mortelles, lire toutes les consignes de sécurité qui se trouvent à la section «Renseignements sur la sécurité» de ce manuel.

**! AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute blessure corporelle grave ou mortelle, mettre la boîte de vitesses en position de stationnement ou de point mort, serrer le frein de stationnement et placer des cales sous les roues avant d'effectuer des procédures de diagnostic ou d'entretien.

**MISE EN GARDE:** Pour éviter tout dommage au moteur, tourner le commutateur d'allumage à «OFF» avant de débrancher les connecteurs. Le défaut de tourner le commutateur d'allumage à «OFF» provoquera une pointe de tension et entraînera un dommage aux composants électriques.



**Figure 1 Faisceau de câblage de la soupape IPR**

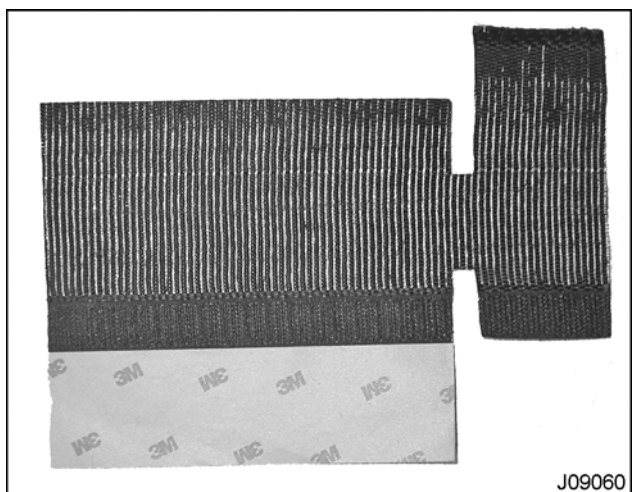
1. Sangle de verrouillage à câble
2. Courroie d'attache en plastique
3. Blindage réfléchissant (caoutchouté)
4. Soupape de régulation de pression d'injection («IPR»)

1. Retirer le blindage réfléchissant du connecteur de la soupape de régulation de pression d'injection («IPR»).
2. Déverrouiller et débrancher le connecteur de la soupape IPR.
3. Enlever les courroies d'attache en plastique fixant le blindage réfléchissant au faisceau de câblage de la soupape IPR.

**NOTE:** Avant d'enlever la sangle de verrouillage à câble, mesurer ou marquer la distance depuis l'extrémité du connecteur jusqu'à la sangle de verrouillage à câble.

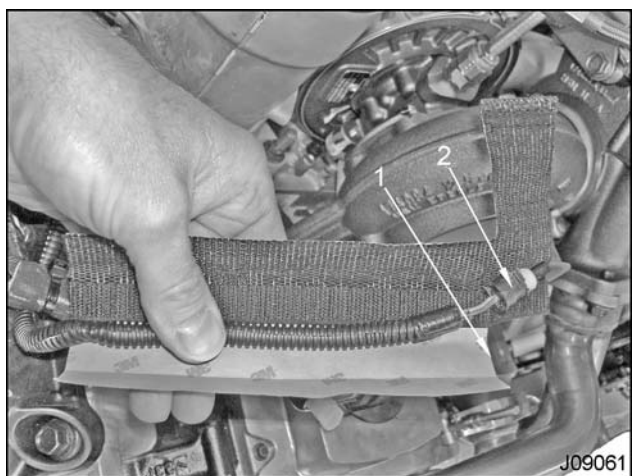
4. Enlever du faisceau de câblage de la soupape IPR la sangle de verrouillage à câble montée sur la tubulure d'admission et mettre la sangle au rebut.
5. Retirer et mettre au rebut le blindage réfléchissant caoutchouté.

6. Inspecter le connecteur du faisceau de câblage et le connecteur de borne de la soupape IPR pour déceler toute rouille ou oxydation.
  - Si toute corrosion est constatée, cesser la manœuvre et obtenir la trousse de queue de cochon de connecteur de soupape IPR, puis suivre ces consignes.
  - Si aucune corrosion n'est décelée, passer à l'étape 7.



**Figure 2 Nouveau blindage réfléchissant**

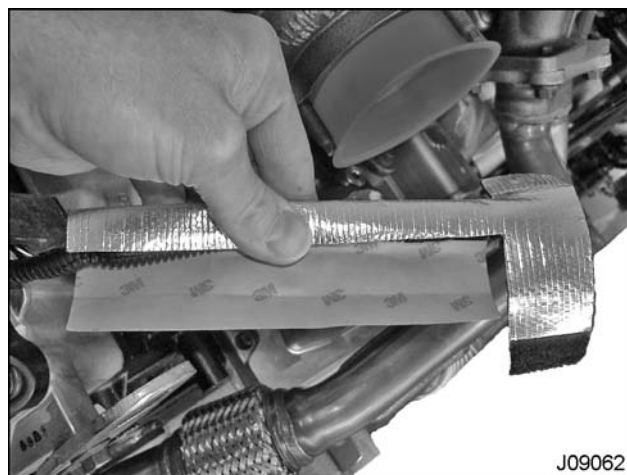
7. Tenir le nouveau blindage réfléchissant tel qu'illustré à (Figure 3).



**Figure 3 Faisceau de câblage sur le blindage réfléchissant**

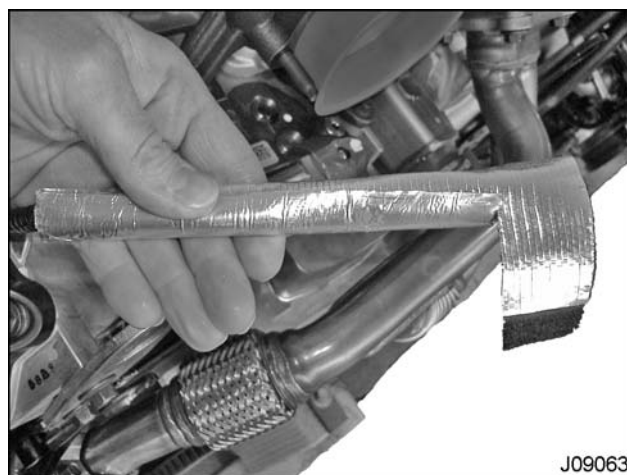
1. Rebord droit de la languette adhésive
2. Connecteur de soupape IPR

8. Placer le faisceau de câblage de la soupape IPR sur le nouveau blindage réfléchissant en s'assurant que le connecteur IPR est de niveau avec le rebord droit de la languette adhésive.



**Figure 4 Blindage réfléchissant sur le faisceau de câblage**

9. Replier le blindage réfléchissant sur le faisceau de câblage de la soupape IPR.



**Figure 5 Pellicule adhésive sur le blindage réfléchissant**

10. Enlever la pellicule adhésive. Enrouler la partie du blindage réfléchissant comportant l'endos adhésif autour du blindage réfléchissant replié précédemment.



**Figure 6 Sangle de verrouillage à câble (illustrée hors de position)**

11. Enrouler du ruban isolant en plastique autour de l'extrémité du blindage réfléchissant et de la tubulure convolutée. Le ruban isolant devrait être situé sur l'extrémité du blindage réfléchissant, à l'écart du connecteur.
12. Fixer la nouvelle sangle de verrouillage à câble sur le faisceau de câblage, placer la sangle de verrouillage à câble au même endroit duquel elle a été enlevée; se reporter à la note concernant la prise de mesure avant l'étape 4. Fixer à nouveau la sangle de verrouillage à câble au goujon de positionnement sur la tubulure d'admission.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute blessure corporelle grave ou mortelle, lire et observer toutes les directives de la fiche signalétique concernant la graisse diélectrique; ces directives figurent à la fin du présent document.

13. Enduire les bornes de connecteur du faisceau de câblage de la soupape IPR d'une petite quantité de graisse diélectrique.



**Figure 7 Connecteur de soupape IPR**

**MISE EN GARDE:** Pour prévenir tout dommage au moteur, on doit loger le connecteur de faisceau de câblage de manière appropriée et le brancher afin d'éviter un rendement inadéquat ou une absence de démarrage. Il se peut que l'installation en biais des connecteurs puisse donner lieu à une connexion inappropriée et à un dommage aux composants.

14. Brancher le connecteur du faisceau de câblage de la soupape IPR à cette dernière, puis verrouiller le connecteur.
15. S'assurer que la soupape IPR est orientée de façon à ce que le connecteur soit à la position de 6 heures; se reporter à (Figure 7).
16. Achever l'enroulement de la partie «L» du blindage réfléchissant autour du point de connexion de la soupape IPR.





## Fiche signalétique

164 Chandler Street

Buffalo, NY 14207

www.niagaralubricant.com

Cette fiche signalétique est fournie à votre société afin d'offrir des renseignements courants sur la santé et la sécurité à vos cadres dirigeants et aux employés qui manipulent ce produit. Prière de lire les renseignements sur ces fiches, puis d'en aviser les gens au sein de votre entreprise qui sont responsables de se conformer à la réglementation fédérale, provinciale et municipale fondée sur le droit à l'information. En outre, prière de rendre ces renseignements disponibles à tout employé en faisant la demande.

Si la société Niagara Lubricant Co. juge que la formule de ce produit constitue un secret commercial, les noms exacts des produits chimiques composant les ingrédients et les pourcentages de leur mélange ne figureront pas dans le corps de cette fiche. La composition exacte est disponible sur demande de la part des médecins, des hygiénistes industriels et des autres professionnels de la santé. En cas d'urgence impliquant des produits chimiques, des déversements, des fuites, un incendie ou une exposition, appeler CHEMTREK au 1 800 424-9300.

*Peut être utilisé pour se conformer à la norme sur la communication de renseignements à l'égard des matières dangereuses CFR 1910.1200 de l'OSHA. On doit consulter cette norme pour prendre connaissance des exigences précises.*

EFFET AIGU SUR LA SANTÉ	1	INCENDIE	RÉACTIVITÉ	0	COTE D'ÉVALUATION DU DANGER Moindre - 0 Léger - 1 Modéré - 2 Élevé - 3 Extrême - 4
----------------------------	---	----------	------------	---	--

### Section 1 : IDENTIFICATION DES PRODUITS CHIMIQUES

PRODUIT : LUBRIFIANT TRUCK-LITE NYK  
APPELLATION CHIMIQUE : HYDROCARBURE DE PÉTROLE  
SYNONYMES : GRAISSE  
CODE NIAGARA : 55126NYK  
CODES TRUCK-LITE : 8506; 97903; 97940; 97943; 97944; 97944-1; 98012

### Section II : COMPOSITION DES INGRÉDIENTS ET RENSEIGNEMENTS AFFÉRENTS

N°	COMPOSITION	NUMÉRO CAS	%
P	LUBRIFIANT TRUCK-LITE NYK		100
1	HUILE RÉSIDUELLE TRAITÉE À L'HYDROGÈNE	64742-57-0	>50
2	HUILE DE PÉTROLE TRÈS RAFFINÉE	64742-54-7	>30
3	AGENT LIANT INORGANIQUE	1302-78-9	>5
4	ADDITIF RHÉOLOGIQUE <sup>1</sup>	EXCLUSIF	<3

<sup>1</sup>

Le fabricant de l'additif considère que ce produit constitue des renseignements commerciaux confidentiels, dont la divulgation est refusée conformément à la norme 29 CFR 1910.1200.

### Section IIB : DONNÉES SUR LA TOXICITÉ AIGUË

N°	ORALE AIGUË	CUTANÉE AIGUË	AIGUË PAR INHALATION
	N.D.	N.D.	N.D.



#### Fiche signalétique

International Truck and Engine Corporation

4201, Winfield Road

Warrenville, IL. 60555 É.-U.

N° de pièce TL97943

### Section III : INFORMATION EN MATIÈRE DE SANTÉ

#### EFFETS DE L'EXPOSITION

OSHA PEL/TWA	N.E.	OSHA PEL/PLAFOND	N.E.		ACGIH TLV/TWA	N.E.	ACGIH TLV/STEL	N.E.	AUTRE
<b>IRRITATION</b>		PEAU	X	GRAVE		MODÉRÉ		LÉGER	X
		YEUX	X	GRAVE		MODÉRÉ		LÉGER	X
<b>CORROSIVITÉ</b>		PEAU	X						
		YEUX	X			PEUT RENDRE AVEUGLE			
						NON CORROSIF	X		

#### Section IV : SOINS D'URGENCE

<b>INGESTION</b>								
FAIRE VOMIR		NE PAS FAIRE VOMIR	X	BOIRE ABONDAMMENT D'EAU		OBTENIR DES SOINS MÉDICAUX	X	AUTRE
<b>CUTANÉ</b>								
RINCER AU SAVON ET À L'EAU	X	OBTENIR DES SOINS MÉDICAUX	X	VÊTEMENTS CONTAMINÉS - ENLEVER ET LAVER	X	DÉTRUIRE LES CHAUSSURES CONTAMINÉES		AUTRE
<b>CONTACT AVEC LES YEUX</b>								
RINCER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT AU MOINS 15 MINUTES	X	OBTENIR DES SOINS MÉDICAUX	X					AUTRE
<b>INHALATION</b>								
SORTIR À L'AIR FRAIS	X	SI LA VICTIME NE RESPIRE PAS, DONNER LA RESPIRATION ARTIFICIELLE.		DONNER DE L'OXYGÈNE		OBTENIR DES SOINS MÉDICAUX	X	AUTRE

N.D. - NON DÉTERMINÉ N.A. - SANS OBJET < - MOINS DE > PLUS DE N.E. - NON ÉTABLI N.R. - NON REVU

#### Section V : CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES

POINT D'ÉBULLITION (°F)	>700	POINT DE FUSION (°F)	S.O.	POINT DE LIQUIDITÉ (°F)	-60	POINT DE GOUTTE (°F)	S.O.	DENSITÉ DE VAPEUR (AIR = 1)	<.01
DENSITÉ (H2O = 1)	.90	SOLUBILITÉ DANS L'EAU		NÉGLIGEABLE	AUTRE			PRESSION DE VAPEUR (mm Hg)	S.O.
TAUX D'ÉVAPORATION (N - ACÉTATE DE BUTYLE = 1)	<.001	APPARENCE ET ODEUR		LIQUIDE PÂLE, LÉGÈRE ODEUR D'HYDROCARBURE					

### Section VI : DANGERS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

POINT D'INFLAMMATION (°F)	>400	LIMITES D'INFLAMMABILITÉ MINIMALES	N.D.	MAXIMALES	N.D.	TEMPÉRATURE D'AUTO-INFLAMMATION/POINT D'INFLAMMATION (°F)	S.O.
---------------------------	------	------------------------------------	------	-----------	------	---	------

#### MODE D'EXTINCTION

JET D'EAU		BROUILLARD D'EAU		CO2	X	POUDRE CHIMIQUE	X	MOUSSE ANTIALCOOL		MOUSSE	X
TERRE ET SABLE											

#### PROCÉDURES SPÉCIALES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

NE PAS PÉNÉTRER DANS LE BÂTIMENT		LAISSER BRÛLER LE FEU		L'EAU PEUT PROVOQUER UN ÉCUMAGE		NE PAS UTILISER D'EAU	
----------------------------------	--	-----------------------	--	---------------------------------	--	-----------------------	--

### Section VII : DONNÉES SUR LA RÉACTIVITÉ

STABILITÉ				POLYMERISATION DANGEREUSE			
STABLE	X	INSTABLE		SE PRODUIRA		NE SE PRODUIRA PAS	X

#### INCOMPATIBILITÉ - ÉVITER TOUT CONTACT

ACIDES FORTS		ALCALIS FORTS		OXYDANTS FORTS	X	AUTRE	
--------------	--	---------------	--	----------------	---	-------	--

#### CONDITIONS À ÉVITER

CHALEUR	X	FLAMMES NUES	X	ÉTINCELLES		SOURCES D'INFLAMMATION	
---------	---	--------------	---	------------	--	------------------------	--

### Section VIII : PROTECTION DES EMPLOYÉS

**PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES :** SI UNE EXPOSITION RISQUE DE DÉPASSER OU EXCÈDE LES LIMITES D'EXPOSITION PROFESSIONNELLES, UTILISER UN APPAREIL RESPIRATOIRE HOMOLOGUÉ PAR LE NIOSH POUR ÉVITER TOUTE SUREXPOSITION, CONFORMÉMENT À LA NORME 29 CFR 1910.134; UTILISER UN APPAREIL RESPIRATOIRE À ADDUCTION D'AIR PUR OU UN APPAREIL RESPIRATOIRE D'ÉPURATION D'AIR EN CAS DE PRÉSENCE DE VAPEURS ORGANIQUES.

**VÊTEMENTS PROTECTEURS :** PORTER DES GANTS DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS CHIMIQUES ET AUTRES VÊTEMENTS PROTECTEURS, LE CAS ÉCHÉANT, QUI MINIMISENT LE CONTACT AVEC LA PEAU; PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ AFIN D'ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LES YEUX.

---

## **Section X : PROTECTION ENVIRONNEMENTALE**

---

**PROCÉDURES EN CAS DE DÉVERSEMENTS OU DE FUITES :** SE SERVIR DE SON JUGEMENT LORS DU NETTOYAGE DE DÉVERSEMENTS IMPORTANTS; COUPER LA SOURCE DE LA FUITE, ÉTABLIR UN BARRAGE ET CONTENIR. ABSORBER À L'AIDE D'UN PRODUIT TEL QUE DE L'ARGILE, DU SABLE OU D'UN AUTRE MATÉRIAU APPROPRIÉ ET EN DISPOSER DE MANIÈRE APPROPRIÉE.

---

---

## **Section XI : PRÉCAUTIONS SPÉCIALES**

---

MINIMISER LE CONTACT AVEC LA PEAU. LAVÉ À L'EAU SAVONNEUSE AVANT DE MANGER, DE BOIRE, DE FUMER OU D'UTILISER LA TOILETTE. LAVÉ LES VÊTEMENTS CONTAMINÉS AVANT DE LES RÉUTILISER. RANGER DANS UN ENDROIT FRAIS ET SEC, BIEN AÉRÉ; TENIR ÉLOIGNÉ DES FLAMMES NUES ET DES HAUTES TEMPÉRATURES.

---

---

## **Section XII : EXIGENCES RELATIVES AU TRANSPORT**

---

### **CLASSEMENT DU DEPARTMENT OF TRANSPORTATION**

NON RÉGLEMENTÉ

---

La société Niagara Lubricant Co. offre en toute bonne foi les renseignements énoncés dans la présente; toutefois, celle-ci ne présente aucune observation quant à leur intégralité ou leur précision. Les personnes prenant connaissance de ces renseignements doivent se servir de leur propre jugement pour déterminer leur pertinence aux fins d'un emploi particulier. La société Niagara Lubricant Co. ne présente aucune observation ni garantie, expresse ou tacite, de qualité marchande ou de

convenance à une fin particulière des renseignements énoncés à la présente ou des produits auxquels ces renseignements font référence. En conséquence, la société Niagara Lubricant Co., Inc. ne se tient aucunement responsable des dommages découlant de l'utilisation ou de la confiance accordée auxdits renseignements.

DATE DE RÉDACTION : le 24 mars 2004

# Instruction Sheet

## Note Technique

### Trousse de queue de cochon de connecteur d'IPR



#### Kit Contents

Description	Quantité
Ensemble de connecteur queue de cochon de l'IPR (trousse)	1
Fiche de consignes	1

#### Procedure

**! AVERTISSEMENT:** Lire et bien comprendre toutes les consignes de sécurité qui se trouvent à la section «Renseignements sur la sécurité» dans le manuel d'atelier afférent à ce moteur.

**! AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute blessure corporelle grave ou mortelle, s'assurer que la boîte de vitesses est en position de point mort ou de stationnement, que le frein de stationnement est serré et que les roues sont calées avant d'entamer toute procédure de diagnostic ou d'entretien du moteur ou du véhicule.

**MISE EN GARDE:** Pour éviter tout dommage au moteur, tourner le commutateur d'allumage à «OFF» avant de débrancher les connecteurs. Le défaut de tourner le commutateur d'allumage à «OFF» provoquera une pointe de tension et entraînera un dommage aux composants électriques.

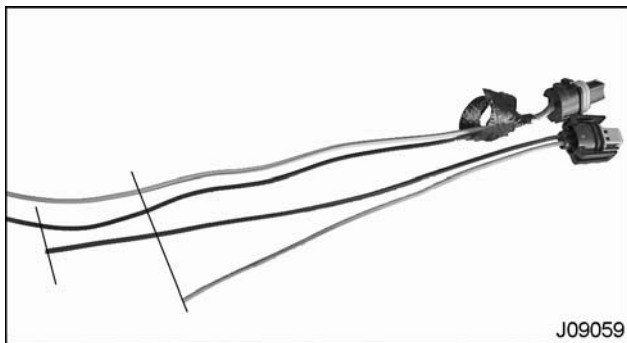
1. Si l'on décèle une corrosion sur la borne de la soupape de régulation de pression d'injection («IPR»), remplacer la soupape IPR.



Figure 1 Tubulure convolutivee en plastique

2. Retirer autant que possible la tubulure convolutivee en plastique enroulee autour du faisceau de cablage de la soupape IPR.

**NOTE:** Les fils individuels de la queue de cochon sont de longueurs differentes afin de decaler les emplacements des epissures.



**Figure 2 Emplacement de coupe du faisceau de câblage de l'IPR**

**NOTE:** Ceci est un connecteur à deux fils; les couleurs des fils doivent être appariées, le cas échéant; l'appariement des deux longueurs coupées finales sera satisfaisant.

3. Placer la nouvelle queue de cochon à côté du faisceau de câblage de l'IPR. Couper les fils de l'IPR à l'endroit où l'isolant de la queue de cochon neuve se termine.
4. Retirer une section d'environ 6,3 mm (1/4 po) d'isolant de chacune des extrémités des quatre fils (2 extrémités de câblage et 2 extrémités de queue de cochon).

**NOTE:** Le tube thermorétractable doit être suffisamment éloigné du point de soudure pour que la chaleur du soudage n'ait aucune incidence sur le tube thermorétractable.

5. Faire glisser le tube thermorétractable sur chacun des fils de queue de cochon.
6. Appairer les longueurs des fils du faisceau de câblage. Faire glisser le fil du faisceau de câblage et le fil de queue de cochon dans la pince d'épissure.
7. Sertir une pince d'épissure sur chaque fil.
8. Souder chaque extrémité de chaque pince d'épissure afin de s'assurer d'un raccordement solide. Prévoir un délai de refroidissement suffisant des pinces d'épissure.
9. Une fois que les pinces d'épissure sont froides au toucher, faire glisser chaque tube thermorétractable par-dessus chaque pince d'épissure.
10. Chauffer les tubes thermorétractables jusqu'à ce qu'ils se soient suffisamment rétrécis pour être bien ajustés par-dessus chaque pince d'épissure et fil.
11. Remettre la tubulure convolutive en plastique en place sur le faisceau de câblage.
12. Remplacer le blindage réfléchissant du faisceau de câblage au moyen de la trousse de réparation du blindage thermique de l'IPR.